

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 12

**Artikel:** Unterwegs

**Autor:** Bratschi, Peter

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-634996>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sie Serner Woche in Wort und Bild

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

Nr. 12 - 27. Jahrgang

Verlag: Berner Woche, Bern

20. März 1937

## Unterwegs<sup>\*</sup>

Von Peter Bratschi

Tausend Straßen leuchten  
Wimpelreich und locken.  
Zielverborgnen Wunders  
Klingen ferne Glocken.

Endlos durch die Weiten,  
Licht- und glutumflossen,  
Schreiten meines bunten  
Tages Werkgenossen.

Jeder trägt sein Sehnen,  
Jeder seine Garbe,  
Jeder schleppt sein Wehe,  
Jeder Mal und Narbe.

Jeder tieft und gründet  
Nach des Brunnens Spende,  
Jeder sucht der Straße  
Glückverheizend Ende.

Alle sind wir Sucher,  
Hegen eine Liebe,  
Wachend, daß der Seele  
Kleinod heilig bliebe.

Alle sind wir Pilger,  
Ohne Rast und Ruh.  
Jeder zieht den Sternen  
Seiner Heimat zu.

\* Aus „Sag ja zu deinem Tag!“ Gedichte. Siehe Buchbesprechung unter „Neuerscheinungen“

## JORINDE, die Siebzehnjährige

Roman von LISA WENGER

12

Endlich war es im Hause ruhig geworden. Hier und da guckte eine weiße Gestalt aus irgendeiner Türe, flüsterte etwas, oder stellte staubige Schuhe vor die Schwelle, oder legte geheimnisvoll den Finger auf die Lippen. Oder es blitze ein gellender Pfiff durch den langen Gang. Zuletzt aber wurde endlich das Schweigen Meister.

Jo besah sich, schon sehr schlaftrig, noch schnell im Spiegel, um dem neuen Pyjama die Ehre zu erweisen, als es leise an die Türe klopfte und May hereinkam.

„Ich bin's“, flüsterte sie. Sie war noch vollständig angezogen.

„Bist du frank, May?“ fragte Jo erschrocken.

„Krank nicht. Aber ich muß mit dir reden. Ich halte es nicht aus, zu keinem Menschen reden zu können... ich halte es nicht aus... und morgen sind ja die andern alle wieder da.“ Sie warf sich Jo an den Hals.

„Gelt, du hilfst mir? Gib mir dein Ehrenwort, daß du zu keinem Menschen von dem sprichst, war ich dir sagen werde.“

„Ist es etwas Schlimmes?“ fragte Jo.

„Nein“, sagte May.

„So will ich dir mein Wort geben.“

„Es ist ein Glück, Jo, ein Glück für mich. Aber vielleicht... vielleicht ist auch etwas Schlimmes dabei.“ Jo fragte nichts. May sah so merkwürdig aus, so aufgereggt, sie, die nie gewußt

hatte, was Nerven sind. Die Lippen waren sehr rot, und Jo sah, daß sie geschminkt waren, was Berkeo und Claudia Jo streng verboten hatten. May war auch viel sorgfältiger gekleidet, hatte keine Flecke mehr, und es hingen keine halbange-nähnchten Druckknöpfe an einem Faden, und was sonst etwa die sorglose May ohne Bedenken an sich gelitten hatte.

„Was ist denn“, sagte Jorinde ängstlich. „Red' doch. Gelt du bist verliebt?“

„Kann man das sehen?“ fragte May.

„Ich sehe es, weil du anders bist als sonst. Und was kann's denn anders sein?“ May zog Jo auf das geblümte, altmäßige Sofa.

„Ja, ja, ich bin verliebt. Aber nicht so, wie ihr alle es oft seid, so wie ein durchsichtiges Bächlein mit Blumen darum herum. Mir ist die Liebe wie ein wilder Fluß, wie ein Wildbach, und er reißt mich mit sich...“

„Ach, May, du und ein wilder Strom... du, die schlafen lieber hatte als alles andere... du bist höchstens wie ein Teich...“

„Schlief ich, so schlafe ich nicht mehr. Ich denke nur an ihn.“

„Mein Gott, wer ist es denn, doch nicht unser Altester?“ Laut lachte May, fast mit ihrem alten Lachen.

„Der Alteste, das Büblein? Oh, ein herrlicher Mann ist er, mein Engelbrecht, das sagen alle. Sehr schön, weißt du,